Europeiska unionens
officiella tidning

SV
L-serien

2026/1917

6.8.2026

AVTAL MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH KONUNGARIKET NORGE OM ÖVERFÖRING AV PASSAGERARUPPGIFTSSAMLINGAR (PNR-UPPGIFTER) FÖR ATT FÖREBYGGA, FÖRHINDRA, UPPTÄCKA, UTREDA OCH LAGFÖRA TERRORISTBROTT OCH GROV BROTTSLIGHET

EUROPEISKA UNIONEN, nedan även kallad *unionen* eller *EU*,

och

KONUNGARIKET NORGE, nedan även kallat *Norge*,

nedan gemensamt kallade *parterna*,

SOM ERKÄNNER att förebyggande, förhindrande, upptäckt, utredning och lagföring av terroristbrott och annan grov brottslighet, samtidigt som man respekterar de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, särskilt rätten till integritet och dataskyddet, är mål av allmänt intresse,

SOM ERKÄNNER att informationsutbyte är ett väsentligt inslag i kampen mot terroristbrott och annan grov brottslighet, och att användningen av passageraruppgiftssamlingar (PNR-uppgifter) i detta sammanhang är ett mycket viktigt instrument för att nå dessa mål,

SOM ERKÄNNER vikten av att dela PNR-uppgifter och relevant och adekvat analytisk information som bygger på PNR-uppgifter enligt detta avtal mellan parterna till behöriga polismyndigheter och rättsliga myndigheter i Norge, unionens medlemsstater (medlemsstaterna) Europol och Eurojust, som ett sätt att främja internationellt polissamarbete och rättsligt samarbete,

SOM ÖNSKAR stärka och uppmuntra samarbetet mellan parterna om PNR-uppgifter genom informationsutbyte och tekniskt samarbete mellan nationella experter från medlemsstaterna och de Schengenassocierade ländernas enheter för passagerarinformation, särskilt när det gäller utarbetandet av på förhand fastställda kriterier och andra aspekter av behandlingen av PNR-uppgifter,

SOM BEAKTAR FN:s säkerhetsråds resolutioner 2396 (2017) och 2482 (2019), där alla stater uppmanas att utveckla kapaciteten att samla in och behandla PNR-uppgifter, och Internationella civila luftfartsorganisationens standarder och rekommenderade metoder för insamling, användning, behandling och skydd av PNR-uppgifter vilka antagits som ändring 28 av bilaga 9 till konventionen angående internationell civil luftfart (Chicagokonventionen),

SOM ERINRAR OM att parterna har ett delat ansvar för att säkerställa den inre säkerheten inom Schengenområdet, bland annat genom utbyte av relevant information, och att detta avtal ger parternas behöriga myndigheter ett effektivt verktyg för att uppnå detta mål i avsaknad av inre gränskontroll inom Schengenområdet,

SOM ERKÄNNER att detta avtal inte är avsett att tillämpas på förhandsinformation om passagerare (API-uppgifter) som lufttrafikföretag samlar in och överför till Norge för gränskontrolländamål,

SOM UPPMÄRKSAMMAR unionens åtaganden enligt artikel 6 i fördraget om Europeiska unionen om respekt för de grundläggande rättigheterna, skydd för enskilda personer med avseende på behandlingen av personuppgifter i enlighet med artikel 16 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, principerna om proportionalitet och nödvändighet i förhållande till rätten till respekt för privatlivet och familjelivet, rätten till respekt för den personliga integriteten och skyddet av personuppgifter i enlighet med artiklarna 7 och 8 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna i linje med relevant rättspraxis från Europeiska unionens domstol, artikel 8 i den europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, Europarådets konvention nr 108 om skydd för enskilda vid automatisk databehandling av personuppgifter och tilläggsprotokoll 181 till denna,

SOM ERKÄNNER att det enligt norsk rätt är obligatoriskt för lufttrafikföretag att överföra PNR-uppgifter till Norge,

SOM ERKÄNNER att Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/681 ([1]) är grunden för lufttrafikföretags överföring av PNR-uppgifter till medlemsstaternas behöriga myndigheter. Tillsammans med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 ([2]) och Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/680 ([3]) säkerställer direktiv (EU) 2016/681 en hög skyddsnivå för de grundläggande rättigheterna, särskilt rätten till integritet och skydd av personuppgifter,

SOM ERKÄNNER att Norge, i enlighet med sitt avtal från 1999 med Europeiska unionens råd om landets associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket ([4]), har godtagit, genomfört och tillämpat direktiv (EU) 2016/680 eftersom det direktivet utgör en utveckling av Schengenregelverket. Dessutom, och med tanke på att Norges tillämpning av direktiv (EU) 2016/680 är tillämplig på behandling av personuppgifter enligt rättsliga instrument som utgör en del av Schengenregelverket, bör det klargöras att Norges tillämpning av direktiv (EU) 2016/680 också omfattar behöriga myndigheters behandling av personuppgifter enligt detta avtal,

SOM ERKÄNNER att lufttrafikföretag som är etablerade eller erbjuder sina tjänster i unionen är skyldiga att behandla personuppgifter i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 och att den förordningen även är tillämplig i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES) såsom den har införlivats i EES-avtalet genom gemensamma EES-kommitténs beslut 154/2018 av den 6 juli 2018,

SOM ERINRAR OM rätten till fri rörlighet för personer i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), enligt artiklarna 1.2, 28 och 31 i EES-avtalet, och om att alla nationella system som kräver att lufttrafikföretag överför och de behöriga myndigheterna behandlar PNR-uppgifter kan inkräkta på utövandet av den fria rörligheten för personer, och att inkräktande på utövandet av denna frihet därför endast är motiverat om det grundar sig på objektiva överväganden och står i proportion till det legitima mål som eftersträvas,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Syfte och tillämpningsområde

1. Målet med detta avtal är att göra det möjligt att överföra lufttrafikföretags passageraruppgiftssamlingar (PNR-uppgifter) från unionen till Norge och att fastställa regler och villkor för Norges behandling av dessa PNR-uppgifter.

([1]) Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/681 av den 27 april 2016 om användning av passageraruppgiftssamlingar (PNR-uppgifter) för att förebygga, förhindra, upptäcka, utreda och lagföra terroristbrott och grov brottslighet (EUT L 119, 4.5.2016, s. 132, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/681/oj).

([2]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av direktiv 95/46/EG (allmän dataskyddsförordning) (EUT L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

([3]) Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/680 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behöriga myndigheters behandling av personuppgifter för att förebygga, förhindra, utreda, avslöja eller lagföra brott eller verkställa straffrättsliga påföljder, och det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av rådets rambeslut 2008/977/RIF (EUT L 119, 4.5.2016, s. 89, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/680/oj).

([4]) Avtal mellan Europeiska unionens råd och Republiken Island och Konungariket Norge om dessa staters associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket (EGT L 176, 10.7.1999, s. 36, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1999/439(1)/oj).

2. Målet med detta avtal är också att stärka polissamarbetet och det rättsliga samarbetet mellan unionen och Norge när det gäller PNR-uppgifter.

3. Detta avtal omfattar lufttrafikföretag som utför passagerarflygningar mellan unionen och Norge samt lufttrafikföretag som är registrerade eller lagrar uppgifter i unionen och som utför flygningar till eller från Norge.

Artikel 2

Definitioner

I detta avtal gäller följande definitioner:

1. *lufttrafikföretag*: ett lufttransportföretag med en giltig operativ licens eller motsvarande som ger det tillstånd att bedriva lufttransport av passagerare mellan unionen och Norge.

2. *behöriga myndigheter*: de offentliga myndigheter som enligt Norges nationella rätt ansvarar för att förebygga, förhindra, upptäcka, utreda eller lagföra terroristbrott eller grov brottslighet.

3. *passagerare*: alla personer, inbegripet personer i transfer eller transit förutom besättningsmedlemmar, som transporteras eller ska transporteras med ett flygplan med lufttrafikföretagets godkännande, vilket godkännande framgår av att denna person står med på passagerarförteckningen.

4. *den norska enheten för passagerarinformation*: den myndighet som Norge har inrättat eller utsett som ansvarig för att ta emot och behandla PNR-uppgifter i enlighet med artikel 6 i detta avtal.

5. *passageraruppgiftssamling* eller *PNR-uppgifter*: en sammanställning av för resan nödvändiga uppgifter om varje enskild passagerare som gör det möjligt för det lufttrafikföretag som sköter bokningen och andra deltagande lufttrafikföretag att behandla och kontrollera reservationen för varje resa som bokas av en person eller för en persons räkning, oavsett om uppgifterna finns i reservationssystemet, det avgångskontrollsystem som används för att checka in passagerare på flygningar eller likvärdiga system med motsvarande uppgift; i den mening som termen används i detta avtal utgörs PNR-uppgifterna av de uppgiftskategorier som uttömmande förtecknas i bilagan,

6. *grov brottslighet*: brott som enligt Norges nationella rätt kan leda till ett maximistraff i form av fängelse eller annan frihetsberövande åtgärd i minst tre år och som har ett objektivt samband, om än indirekt, med lufttransport av passagerare,

7. *terroristbrott*:

   a) en handling eller en underlåtenhet som har ett politiskt, religiöst eller ideologiskt syfte, mål eller upphov och som avser att hota den allmänna säkerheten, inbegripet den ekonomiska säkerheten, eller att tvinga en person, regering eller inhemsk eller internationell organisation att utföra eller avstå från att utföra en handling och som uppsåtligen

      i) leder till dödsfall eller allvarlig kroppsskada,

      ii) innebär fara för någons liv,

      iii) innebär en allvarlig risk för folkhälsan eller den allmänna säkerheten,

      iv) orsakar betydande skada på egendom, med fara för att detta leder till sådan skada som avses i leden i, ii och iii, eller

      v) allvarligt påverkar eller stör en viktig tjänst eller anordning eller ett viktigt system, förutsatt att det inte är fråga om resultatet av en laglig eller olaglig påverkanskampanj, protest, meningsyttring eller nedläggning av arbetet, exempelvis en strejk, som inte syftar till att leda till de i led i–iii angivna skadorna, eller

b) handlingar som utgör ett brott inom ramen för och enligt definitionen i tillämpliga internationella konventioner och protokoll som rör terrorism, eller

c) att medvetet delta i eller bidra till eller instruera en person, grupp eller organisation om genomförandet av verksamhet som syftar till att stärka en terroristenhets förmåga att främja eller realisera en av de handlingar eller underlåtenheter som beskrivs i a eller b, eller

d) att begå ett brott, när den handling eller underlåtenhet som brottet består i har utförts till gagn för, på instruktion av eller i förbindelse med en terroristenhet, eller

e) insamling av egendom eller uppmana en person, grupp eller organisation att tillhandahålla, eller att själv tillhandahålla eller tillgängliggöra, egendom eller finansiella eller andra anknytande tjänster i syfte att utföra en sådan handling eller underlåtenhet som beskrivs i a eller b, eller att använda eller inneha egendom i syfte att utföra en sådan handling eller underlåtenhet som beskrivs i a eller b, eller

f) försök till eller hot om att utföra en sådan handling eller underlåtenhet som avses i led a eller b, stämpling, främjande, instruktion eller rådgivning i samband med en handling eller underlåtenhet som beskrivs i a eller b, eller medverkan i efterhand när gärningen redan utförts, eller att härbärgera eller gömma personer för att en terroristenhet ska kunna underlätta eller utföra en sådan handling eller underlåtenhet som beskrivs i a eller b, eller

g) att resa till eller från Norge eller en medlemsstat i syfte att begå ett terroristbrott i den mening som avses i leden a eller b eller bidra till att ett sådant begås, eller i syfte att delta i en terroristenhets verksamhet i den mening som avses i punkt 8 i vetskap om att ett sådant deltagande kommer att bidra till terroristenhetens brottsliga verksamhet.

8. *terroristenhet*:

a) en person, grupp eller organisation som har som ett av sina mål eller en av sina verksamheter att underlätta eller utföra en sådan handling eller underlåtenhet som beskrivs i punkt 7 a eller b, eller

b) en person, grupp eller organisation som medvetet handlar på uppdrag av, under ledning av eller i samverkan med en sådan person, grupp eller organisation som avses i led a.

KAPITEL II

ÖVERFÖRING AV PNR-UPPGIFTER

Artikel 3

Överföringsmetod och överföringsfrekvens

1. Norge ska säkerställa att lufttrafikföretagen enbart överför PNR-uppgifter till den norska enheten för passagerarinformation genom att överföra de begärda PNR-uppgifterna till den begärande myndighetens databas (*push method*) och i enlighet med följande förfaranden som ska följas av lufttrafikföretagen:

a) På elektronisk väg i enlighet med de tekniska kraven från den norska enheten för passagerarinformation eller, om det uppstår tekniska fel, på annat lämpligt sätt som säkerställer en lämplig uppgiftssäkerhetsnivå.

b) Med ett ömsesidigt accepterat meddelandeformat och på ett säkert sätt med användning av gemensamma protokoll i enlighet med kraven från den norska enheten för passagerarinformation.

c) Antingen direkt eller genom bemyndigade ombud, som handlar på ett lufttrafikföretags vägnar och ansvar, för de ändamål och på de villkor som fastställs i detta avtal.

2. Norge får inte kräva att lufttrafikföretagen lämnar ut PNR-uppgifter som de inte redan innehar eller samlar in för bokningsändamål eller som ett led i sin normala verksamhet.

3. Norge ska säkerställa att den norska enheten för passagerarinformation vid mottagandet av PNR-uppgifter som ett lufttrafikföretag överför till den i enlighet med detta avtal raderar alla uppgifter som inte finns med i förteckningen i bilagan.

4. Norge ska säkerställa att den norska enheten för passagerarinformation kräver att lufttrafikföretag överför PNR-uppgifter

a) vid en på förhand fastställd tidpunkt som får ligga högst 48 timmar före planerad avfärd, och

b) högst fem gånger för en viss flygning.

5. Norge ska tillåta lufttrafikföretag att begränsa den överföring som avses i punkt 4 b till uppdateringar av PNR-uppgifter som överförts i enlighet med punkt 4 a.

6. Norge ska säkerställa att den norska enheten för passagerarinformation meddelar lufttrafikföretagen tidpunkterna för överföringarna.

7. I särskilda fall, när det finns indikationer på att det behövs ytterligare tillgång till uppgifterna för att hantera ett särskilt hot med koppling till de ändamål som anges i artikel 5, får den norska enheten för passagerarinformation ålägga lufttrafikföretag att tillhandahålla PNR-uppgifter före, mellan eller efter de planerade överföringarna. Norge ska utnyttja denna möjlighet på ett omdömesgillt och proportionerligt sätt och ska kräva att den överföringsmetod som beskrivs i punkt 1 används.

Artikel 4

API-PNR-router

1. Parterna kan komma att besluta att Norge får kräva att lufttrafikföretag överför PNR-uppgifter till den norska enheten för passagerarinformation med hjälp av den API-PNR-router som inrättats i enlighet med förordning (EU) 2025/13 ([5]). I så fall ska Norge

a) inte kräva att lufttrafikföretag överför PNR-uppgifter på något annat sätt,

b) vara bundet av de regler om funktionen hos och villkoren för användning av API-PNR-routern som fastställs i förordning (EU) 2025/13, genom undantag från artikel 3.1, 3.4 och 3.6 i detta avtal.

2. Norge ska underrätta unionen om sin begäran om att få använda API-PNR-routern. Begäran ska godtas skriftligen av unionen via diplomatiska kanaler.

3. Unionen ska skriftligen via diplomatiska kanaler underrätta Norge om alla ändringar av förordning (EU) 2025/13 som påverkar reglerna om funktionen hos och villkoren för användningen av API-PNR-routern. Inom 120 dagar från mottagandet av en sådan underrättelse får Norge skriftligen via diplomatiska kanaler underrätta unionen om sin avsikt att upphöra att använda den routern. I detta fall ska parterna inleda samråd i enlighet med artikel 23.1 och artikel 3.1, 3.4 och 3.6 ska åter tillämpas.

([5]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2025/13 av den 19 december 2024 om insamling och överföring av förhandsinformation om passagerare för att förebygga, förhindra, upptäcka, utreda och lagföra terroristbrott och grov brottslighet, och om ändring av förordning (EU) 2019/818 (EUT L, 2025/13, 8.1.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/13/oj).

KAPITEL III

BEHANDLING OCH SKYDD AV PNR-UPPGIFTER

Artikel 5

Syftet med behandlingen av PNR-uppgifter

Norge ska säkerställa att PNR-uppgifter som mottagits enligt detta avtal behandlas enbart i syfte att förebygga, förhindra, upptäcka, utreda och lagföra terroristbrott eller grov brottslighet.

Artikel 6

Formerna för behandlingen av PNR-uppgifter

Den norska enheten för passagerarinformation får behandla PNR-uppgifter endast genom följande specifika former av behandling:

a) Bedömning av passagerare före deras beräknade ankomst till eller avresa från Norge för att identifiera personer som de behöriga myndigheterna behöver utreda ytterligare på grund av att dessa personer kan vara inblandade i terroristbrott eller grov brottslighet i enlighet med den realtidsbedömning som genomförs enligt artikel 7.

b) Sökning i databasen över lagrade PNR-uppgifter i syfte att i enskilda fall besvara en vederbörligen motiverad begäran som lämnats in i enlighet med artiklarna 13 och 14 och i tillämpliga fall lämna ut relevanta PNR-uppgifter eller resultat av behandlingen av dem.

c) Analys av PNR-uppgifter för att uppdatera, testa eller skapa nya kriterier som ska användas vid de bedömningar som genomförs enligt artikel 7.1 b, i syfte att identifiera personer som kan vara inblandade i terroristbrott eller grov brottslighet.

Artikel 7

Realtidsbedömning

1. När den norska enheten för passagerarinformation utför en sådan bedömning som avses i artikel 6 a får den

a) jämföra PNR-uppgifter endast med databaser över personer eller föremål som är eftersökta eller finns uppförda på spärrlista, i enlighet med unionsregler, internationella regler och nationella regler som är tillämpliga på sådana databaser, och

b) behandla PNR-uppgifter i enlighet med på förhand fastställda kriterier.

2. Norge ska säkerställa att de databaser som avses i punkt 1 a i den här artikeln är icke-diskriminerande, tillförlitliga, aktuella och begränsade till dem som används av Norges behöriga myndigheter i samband med och som är relevanta för de ändamål som anges i artikel 5.

3. Norge ska säkerställa att alla bedömningar av PNR-uppgifter som avses i punkt 1 b i den här artikeln grundar sig på icke-diskriminerande, specifika och tillförlitliga på förhand fastställda modeller och kriterier för att göra det möjligt för den norska enheten för passagerarinformation att komma fram till resultat som riktar sig mot personer som kan vara skäligen misstänkta för inblandning eller deltagande i terroristbrott eller grov brottslighet. Norge ska säkerställa att dessa kriterier under inga omständigheter är baserade på en persons ras eller etniska ursprung, politiska åskådning, religiösa eller filosofiska övertygelse, fackföreningstillhörighet, hälsotillstånd, sexualliv eller sexuella läggning.

4. Norge ska säkerställa att eventuella träffar som uppstår vid realtidsbehandling av PNR-uppgifter granskas individuellt av den norska enheten för passagerarinformation på icke-automatiserade sätt.

Artikel 8

Särskilda kategorier av uppgifter

1. All behandling av PNR-uppgifter som avslöjar ras eller etniskt ursprung, politiska åsikter, religiös eller filosofisk övertygelse eller medlemskap i fackförening samt behandling av genetiska uppgifter, biometriska uppgifter för att entydigt identifiera en fysisk person, uppgifter om hälsa eller uppgifter om en fysisk persons sexualliv eller sexuella läggning ska vara förbjuden enligt detta avtal.

2. I den utsträckning som de PNR-uppgifter som mottas av den norska enheten för passagerarinformation enligt detta avtal omfattar sådana särskilda kategorier av personuppgifter ska enheten radera dessa uppgifter omedelbart.

Artikel 9

Datasäkerhet och integritet

1. Norge ska säkerställa att PNR-uppgifter som tas emot enligt detta avtal behandlas på ett sätt som säkerställer en hög säkerhetsnivå för uppgifterna som är lämplig med hänsyn till de risker som behandlingen medför och arten av de PNR-uppgifter som tas emot enligt detta avtal. Den norska enheten för passagerarinformation ska särskilt

a) genomföra lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder och förfaranden för att säkerställa en sådan säkerhetsnivå,

b) använda krypterings-, godkännande- och dokumentationsförfaranden i samband med PNR-uppgifterna,

c) begränsa tillgången till PNR-uppgifter till behöriga anställda, och

d) lagra PNR-uppgifterna i en säker fysisk miljö som är skyddad med tillträdeskontroller.

2. Norge ska säkerställa att alla intrång i datasäkerheten, särskilt om de leder till oavsiktlig eller olaglig förstöring eller oavsiktlig förlust, ändring, otillåtet utlämnande eller otillåten åtkomst, och alla former av olaglig behandling leder till verkningsfulla och avskräckande korrigerande åtgärder.

3. Norge ska rapportera alla intrång i datasäkerheten till den nationella tillsynsmyndighet som inrättats i enlighet med artikel 41 i direktiv (EU) 2016/680.

Artikel 10

Registrering och dokumentation av behandling av PNR-uppgifter

1. Den norska enheten för passagerarinformation ska registrera och dokumentera all behandling av PNR-uppgifter. Norge ska endast använda sig av ett sådant register eller sådan dokumentation för att

a) utföra självövervakning och för att kontrollera att behandlingen av uppgifter är laglig,

b) säkerställa väl fungerande dataintegritet eller systemfunktion,

c) säkerställa en säker databehandling, och

d) säkerställa tillsyn och ansvarighet inom den offentliga förvaltningen.

2. Loggar eller dokumentation som förs enligt punkt 1 ska på begäran förmedlas till den nationella tillsynsmyndigheten, som ska använda denna information endast för att övervaka dataskyddet och för att säkerställa korrekt databehandling samt dataintegritet och datasäkerhet.

KAPITEL IV

LAGRING OCH UTLÄMNANDE AV PNR-UPPGIFTER

Artikel 11

Lagringstid

1. Norge ska säkerställa att PNR-uppgifter som mottagits inom ramen för detta avtal lagras

a) endast så länge det finns ett objektivt samband, även ett indirekt sådant, mellan de lagrade PNR-uppgifterna och minst ett av de syften som anges i artikel 5, och

b) under alla omständigheter i högst fem år.

2. I enlighet med punkt 1 i denna artikel får den norska enheten för passagerarinformation endast lagra PNR-uppgifter för alla flygpassagerare under en inledande period som ska fastställas i landets nationella rätt. Denna inledande period får inte vara längre än vad som är absolut nödvändigt för att enheten för passagerarinformation ska kunna utföra de sökningar som avses i artikel 6 b i syfte att identifiera personer som inte redan misstänks för inblandning i terroristbrott eller grov brottslighet på grundval av den realtidsbedömning som genomförs enligt artikel 6 a.

3. Efter den inledande period som avses i punkt 2 får den norska enheten för passagerarinformation endast lagra PNR-uppgifter om passagerare för vilka det finns objektiva bevis som kan styrka en risk som rör terroristbrott eller grov brottslighet.

4. Norge ska säkerställa att den norska enheten för passagerarinformation regelbundet ser över behovet av att fortsätta lagra PNR-uppgifter i enlighet med punkterna 2 och 3 i denna artikel.

5. Vid utgången av den lämpliga lagringsperioden ska Norge säkerställa att PNR-uppgifterna oåterkalleligen raderas eller anonymiseras på ett sådant sätt att de berörda registrerade inte längre kan identifieras.

6. Genom undantag från punkt 1 b får Norge tillåta lagring av PNR-uppgifter som krävs för översyn, utredning, verkställighetsåtgärder, rättsliga förfaranden, lagföring eller verkställighet av påföljder till dess att det relevanta förfarandet har avslutats.

Artikel 12

Avidentifiering

1. Den norska enheten för passagerarinformation ska avidentifiera PNR-uppgifter senast sex månader efter att de tagits emot. Den ska göra detta genom maskering av följande uppgifter som kan användas för att omedelbart identifiera den passagerare som PNR-uppgifterna avser:

a) Namn, inklusive namn på andra passagerare i PNR samt antal passagerare i PNR som reser tillsammans.

b) Adress och kontaktuppgifter.

c) Alla former av betalningsinformation, inbegripet faktureringsadresser, i den mån denna innehåller uppgifter som kan användas för att omedelbart identifiera den passagerare som PNR-uppgifterna avser eller andra personer.

d) Uppgifter om bonusprogram.

e) Allmänna anmärkningar, i den mån dessa innehåller uppgifter som kan användas för att omedelbart identifiera den passagerare som PNR-uppgifterna avser. och

f) Alla API-uppgifter som samlats in.

2. Den norska enheten för passagerarinformation får endast lämna ut de uppgifter som avses i punkt 1 i denna artikel för de syften som anges i artikel 5 och på de villkor som anges i artikel 13 eller 14.

Artikel 13

Utlämnande av uppgifter inom Norge

1. När den norska enheten för passagerarinformation besvarar en vederbörligen motiverad begäran från en behörig myndighet i enlighet med artikel 6 b ska den i enskilda fall lämna ut PNR-uppgifter eller resultaten av behandlingen av dem endast om

a) utlämnandet är nödvändigt för att uppnå ett av de syften som anges i artikel 5,

b) minsta nödvändiga mängd PNR-uppgifter lämnas ut,

c) den mottagande behöriga myndigheten tillhandahåller ett skydd som motsvarar de skyddsåtgärder som föreskrivs i detta avtal,

d) utlämnandet godkänns av antingen en rättslig myndighet eller ett annat oberoende organ som enligt nationell rätt är behörigt att kontrollera om villkoren för utlämnande är uppfyllda.

2. Genom undantag från punkt 1 d får den norska enheten för passagerarinformation i vederbörligen motiverade brådskande fall lämna ut PNR-uppgifter utan föregående översyn eller godkännande. I sådana fall ska den översyn som avses i punkt 1 b äga rum kort därefter.

3. Norge ska säkerställa att den mottagande behöriga myndigheten inte lämnar ut PNR-uppgifter till en annan myndighet såvida inte utlämnandet uttryckligen har godkänts av den norska enheten för passagerarinformation.

Artikel 14

Utlämnande utanför Norge och EU

1. När den norska enheten för passagerarinformation besvarar en vederbörligen motiverad begäran från en behörig myndighet i andra länder än medlemsstaterna i enlighet med artikel 6 b ska den i enskilda fall lämna ut PNR-uppgifter eller resultaten av behandlingen av dem endast om

a) utlämnandet är nödvändigt för att uppnå ett av de syften som anges i artikel 5,

b) den minsta mängd PNR-uppgifter som krävs lämnas ut,

c) det land vars myndighet PNR-uppgifterna ska lämnas ut till antingen har ingått ett avtal med unionen som föreskriver ett skydd av personuppgifter som är jämförbart med detta avtal eller är föremål för ett beslut av Europeiska kommissionen i enlighet med unionsrätten där det konstateras att det berörda landet säkerställer en adekvat dataskyddsnivå i den mening som avses i unionsrätten,

d) utlämnandet godkänns av antingen en rättslig myndighet eller ett annat oberoende organ som enligt nationell rätt är behörigt att kontrollera om villkoren för utlämnande är uppfyllda.

2. Genom undantag från punkt 1 c får den norska enheten för passagerarinformation lämna ut PNR-uppgifter till ett annat land om den anser att utlämnandet är nödvändigt för att förebygga, förhindra eller utreda ett allvarligt och överhängande hot mot den allmänna säkerheten och om det landet lämnar en skriftlig försäkran, enligt ett arrangemang eller ett avtal eller på annat sätt, om att informationen kommer att skyddas i linje med de skyddsåtgärder som anges i detta avtal.

3. Genom undantag från punkt 1 d får den norska enheten för passagerarinformation i vederbörligen motiverade brådskande fall lämna ut PNR-uppgifter utan föregående översyn och godkännande. I sådana fall ska den översyn som avses i punkt 1 äga rum kort därefter.

Artikel 15

Utbyte av PNR-relaterad information

1. Den norska enheten för passagerarinformation ska dela PNR-uppgifter, resultaten av behandlingen av dessa uppgifter eller analytisk information baserad på PNR-uppgifter med Europol eller Eurojust, inom ramen för deras respektive mandat, eller med medlemsstaternas enheter för passagerarinformation så snart som möjligt och i specifika fall där detta är nödvändigt för att förebygga, förhindra, upptäcka, utreda eller lagföra terrorism eller grov brottslighet. Den norska enheten för passagerarinformation ska dela sådan information antingen på eget initiativ eller på begäran av Europol eller Eurojust, inom ramen för deras respektive mandat, eller av medlemsstaternas enheter för passagerarinformation.

2. Medlemsstaternas enheter för passagerarinformation ska dela PNR-uppgifter, resultaten av behandlingen av dessa uppgifter eller analytisk information baserad på PNR-uppgifter med den norska enheten för passagerarinformation så snart som möjligt och i specifika fall där detta är nödvändigt för att förebygga, förhindra, upptäcka, utreda eller lagföra terrorism eller grov brottslighet. Medlemsstaternas enheter för passagerarinformation ska dela sådan information på eget initiativ eller på begäran av den norska enheten för passagerarinformation.

3. Parterna ska säkerställa att den information som avses i punkterna 1 och 2 delas i enlighet med tillämpliga regler om brottsbekämpningssamarbete eller informationsutbyte mellan Norge och Europol eller Eurojust eller den relevanta medlemsstaten. I synnerhet ska informationsutbytet med Europol enligt denna artikel ske via den säkra kommunikationskanal som inrättats för informationsutbyte.

KAPITEL V

DATASKYDD

Artikel 16

Rättigheter och skyldigheter enligt direktiv (EU) 2016/680

1. Norge ska säkerställa att landet, när det gäller behöriga myndigheters behandling av personuppgifter inom ramen för detta avtal, tillämpar samma rättigheter och skyldigheter som de som föreskrivs i direktiv (EU) 2016/680, inbegripet eventuella ändringar av det direktivet som har godtagits och genomförts av Norge i enlighet med avtalet mellan Europeiska unionens råd och Island och Norge om dessa staters associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket.

2. Behandlingen av personuppgifter som görs av den norska enheten för passagerarinformation ska ske under tillsyn av en oberoende tillsynsmyndighet som inrättats i enlighet med Norges genomförande och tillämpning av direktiv (EU) 2016/680, inbegripet eventuella ändringar av detta som har godtagits och genomförts av Norge i enlighet med avtalet mellan Europeiska unionens råd och Island och Norge om dessa staters associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket.

3. Denna artikel påverkar inte tillämpningen av mer specifika bestämmelser om behandling av PNR-uppgifter i detta avtal.

Artikel 17

Öppenhet och information

1. Norge ska säkerställa att den norska enheten för passagerarinformation tillhandahåller följande information på sin webbplats:

a) En förteckning över den lagstiftning som tillåter lufttrafikföretagen att överföra PNR-uppgifter.

b) Skälen till insamlingen och lagringen av PNR-uppgifter.

c) Uppgifter om den metod som används för att behandla och skydda PNR-uppgifter.

d) Uppgifter om hur och i vilken omfattning PNR-uppgifter får lämnas ut till andra behöriga myndigheter.

e) Kontaktuppgifter som kan användas vid förfrågningar.

2. Norge ska samarbeta med berörda tredje parter, såsom luftfarts- och lufttransportbranschen, för att främja öppenhet vid bokningstillfället när det gäller skälen till insamling och behandling av PNR-uppgifter och om hur åtkomst, rättelse och prövning kan begäras.

3. Om PNR-uppgifter som lagrats i enlighet med artikel 11 har lämnats ut i enlighet med artikel 13 eller 14 ska Norge, genom rimliga ansträngningar, informera de berörda passagerarna på de sätt som föreskrivits i enlighet med artikel 13.2 d i direktiv (EU) 2016/680 och inom rimlig tid efter det att en sådan underrättelse inte längre kan äventyra de berörda myndigheternas utredningar, i den mån relevanta kontaktuppgifter till passagerarna finns tillgängliga eller kan inhämtas.

KAPITEL VI

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 18

Underrättelser

1. Norge ska via diplomatiska kanaler skriftligen informera unionen i skrift om följande myndigheters uppgifter:

(a) Den norska enhet för passagerarinformation som avses i artikel 2.4.

(b) Den nationella tillsynsmyndighet som avses i artikel 9.3.

2. Norge ska utan dröjsmål anmäla alla ändringar av den information som avses i punkt 1.

3. Unionen ska göra den information som avses i punkterna 1 och 2 tillgänglig för allmänheten.

Artikel 19

Ikraftträdande

1. Detta avtal ska godkännas av parterna i enlighet med deras egna förfaranden.

2. Detta avtal träder i kraft den första dagen i den månad som följer på dagen för mottagandet av den skriftliga information genom vilken Norge har meddelat unionen vilka myndigheter som avses i artikel 18.1 eller de skriftliga underrättelser genom vilka parterna via diplomatiska kanaler har underrättat varandra om att de förfaranden som avses i punkt 1 i den här artikeln har slutförts, beroende på vilket som infaller sist.

Artikel 20

Tvistlösning och tillfälligt upphävande

1. Parterna ska lösa tvister om tolkningen, tillämpningen eller genomförandet av detta avtal genom samråd i syfte att nå en ömsesidigt godtagbar lösning, samt tillhandahålla en möjlighet för båda parter att anpassa sig efter denna lösning inom rimlig tid.

2. Endera parten får helt eller delvis tillfälligt upphäva tillämpningen av detta avtal genom att skriftligen underrätta den andra parten via diplomatiska kanaler. Denna skriftliga underrättelse får inte göras förrän efter det att parterna har samrått under skälig tid. Det tillfälliga upphävandet ska få verkan två månader efter dagen för underrättelsen, såvida inte parterna gemensamt beslutar något annat.

3. Den part som har avbrutit tillämpningen av avtalet ska omedelbart underrätta den andra parten om det datum vid vilket tillämpningen av avtalet kommer att återupptas så snart den anser att skälen för det tillfälliga upphävandet inte längre föreligger. Den upphävande parten ska skriftligen underrätta den andra parten.

4. Norge ska fortsätta att tillämpa villkoren i detta avtal på alla PNR-uppgifter som mottagits före ett eventuellt upphävande av avtalet.

Artikel 21

Uppsägning

1. Detta avtal får när som helst sägas upp av endera parten genom skriftlig underrättelse via diplomatiska kanaler. Uppsägningen ska få verkan tre månader efter den dag då den skriftliga underrättelsen togs emot.

2. Om endera parten säger upp avtalet enligt denna artikel ska parterna besluta vilka åtgärder som behövs för att säkerställa att allt samarbete som inletts inom ramen för detta avtal slutförs på lämpligt sätt.

3. Norge ska fortsätta att tillämpa villkoren i detta avtal på alla PNR-uppgifter som mottagits före en eventuell uppsägning av avtalet.

Artikel 22

Ändringar

1. Detta avtal får ändras när som helst genom ömsesidig överenskommelse mellan parterna. Ändringarna av detta avtal ska träda i kraft i enlighet med artikel 19.

2. Bilagan till detta avtal får uppdateras genom ömsesidig överenskommelse mellan parterna, uttryckt i form av en skriftlig underrättelse som utväxlas via diplomatiska kanaler. Sådana uppdateringar ska träda i kraft den dag som avses i artikel 19.2.

Artikel 23

Samråd och utvärdering

1. Parterna ska samråda i frågor som rör övervakningen av genomförandet av detta avtal. De ska underrätta varandra om planerade åtgärder som kan komma att påverka detta avtal.

2. Parterna ska gemensamt utvärdera av genomförandet av detta avtal om detta begärs av endera parten och beslutas tillsammans. Vid genomförandet av en sådan utvärdering ska parterna ägna särskild uppmärksamhet åt nödvändigheten och proportionaliteten av att behandla PNR-uppgifter för vart och ett av de syften som anges i artikel 5. Parterna ska i förväg besluta om formerna för sådana utvärderingar.

Artikel 24

Territoriell tillämpning

1. Detta avtal ska tillämpas på unionens territorium i enlighet med fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och på Norges territorium.

2. Senast den dag då detta avtal träder i kraft ska unionen underrätta Norge om de medlemsstater på vilkas territorium detta avtal är tillämpligt. Den kan därefter, när som helst, meddela eventuella ändringar av detta.

Detta avtal är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och norska språken, vilka alla texter är lika giltiga. I händelse av eventuella skillnader mellan texterna till detta avtal ska den engelska texten ha företräde.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Съставено в Люксембург на четиринадесети октомври две хиляди двадесет и пета година.

Hecho en Luxemburgo, el catorce de octubre de dos mil veinticinco.

V Lucemburku dne čtrnáctého října dva tisíce dvacet pět.

Udfærdiget i Luxembourg den fjortende oktober to tusind og femogtyve.

Geschehen zu Luxemburg am vierzehnten Oktober zweitausendfünfundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne viienda aasta oktoobrikuu neljateistkümnendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δεκατέσσερις Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.

Done at Luxembourg on the fourteenth day of October in the year two thousand and twenty-five.

Fait à Luxembourg, le quatorze octobre deux mille vingt-cinq.

Arna dhéanamh i Lucsamburg, an ceathrú lá déag de Dheireadh Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.

Sastavljeno u Luxembourgu četrnaestog listopada godine dvije tisuće dvadeset pete.

Fatto a Lussemburgo, addì quattordici ottobre duemilaventicinque.

Luksemburgā, divi tūkstoši divdesmit piektā gada četrpadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų spalio keturioliktą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kétezerhuszonötödik év október havának tizennegyedik napján.

Magħmul fil-Lussemburgu, fl-erbatax-il jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.

Gedaan te Luxemburg, veertien oktober tweeduizend vijfentwintig.

Sporządzono w Luksemburgu dnia czternastego października roku dwa tysiące dwudziestego piątego.

Feito em Luxemburgo, em catorze de outubro de dois mil e vinte e cinco.

Întocmit la Luxemburg la paisprezece octombrie două mii douăzeci și cinci.

V Luxemburgu štrnásteho októbra dvetisícdvadsaťpäť.

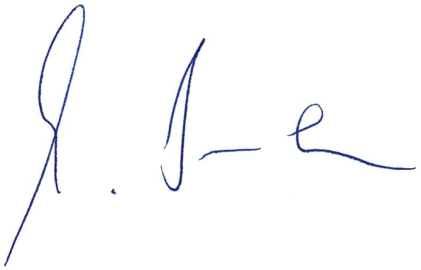
V Luxembourgu, štirinajstega oktobra dva tisoč petindvajset.

Tehty Luxemburgissa neljäntenätoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.

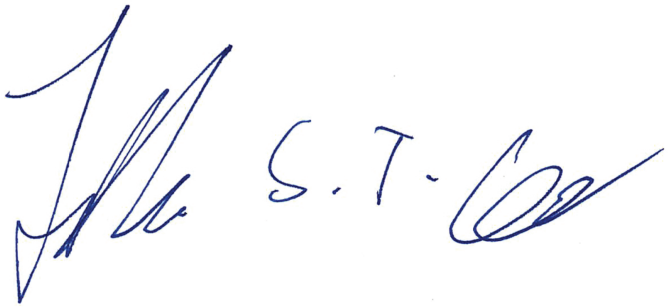
Som skedde i Luxemburg den fjortonde oktober år tjugohundratjugofem.

Utferdiget i Luxembourg fjortende oktober to tusen og tjuefem.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
For Den Europeiske Union



За Кралство Норвегия
Por el Reino de Noruega
Za Norské království
For Kongeriget Norge
Für das Königreich Norwegen
Norra Kuningriigi nimel
Για το Βασίλειο της Νορβηγίας
For the Kingdom of Norway
Pour le Royaume de Norvège
Thar ceann Ríocht na hIorua
Za Kraljevinu Norvešku
Per il Regno di Norvegia
Norvēģijas Karalistes vārdā –
Norvegijos Karalystės vardu
A Norvég Királyság részéről
Għar-Renju tan-Norveġja
Voor het Koninkrijk Noorwegen
W imieniu Królestwa Norwegii
Pelo Reino da Noruega
Pentru Regatul Norvegiei
Za Nórske kráľovstvo
Za Kraljevino Norveško
Norjan kuningaskunnan puolesta
För Konungariket Norge
For Kongeriket Norge



BILAGA

KATEGORIER AV PNR-UPPGIFTER SOM AVSES I ARTIKEL 2.5

1. PNR-uppgifternas lokaliseringskod.

2. Datum för bokning/utfärdande av biljett.

3. Planerat/planerade resdatum.

4. Namn.

5. Passagerarnas adress och kontaktuppgifter, dvs. telefonnummer och e-postadress.

6. Information om betalningssätt för och fakturering av flygbiljetten.

7. Hela resrutten för aktuell passageraruppgiftssamling.

8. Uppgifter om bonusprogram för passageraren/passagerarna (status och bonusnummer).

9. Resebyrå/resebyråtjänsteman.

10. Passagerarens resestatus, inbegripet resebekräftelser, incheckningsstatus, no show (passagerare som inte infinner sig) eller go show (passagerare utan bokning).

11. Delade PNR-uppgifter.

12. Information om ensamkommande barn under 18 år: namn, kön, ålder, språkkunskaper, namn och kontaktuppgifter för den person som följer barnet till incheckning för avresan och denna persons förhållande till barnet, namn och kontaktuppgifter för den person som hämtar barnet vid ankomsten och denna persons förhållande till barnet, flygplatsanställd som ledsagar barnet vid avresan respektive ankomsten.

13. Biljettinformation, inbegripet biljettnummer, datum för utfärdande av biljetten, enkelbiljetter och automatisk biljettprisuppgift.

14. Platsnummer och annan platsinformation.

15. Information om gemensam linjebeteckning.

16. All bagageinformation.

17. Antal medresenärer i PNR-uppgifterna samt deras namn.

18. Eventuell förhandsinformation om passagerare (API) i den mån de redan samlas in av transportörer.

19. Alla ändringar som gjorts av de PNR-uppgifter som anges i punkterna 1–18.